

HITACHI

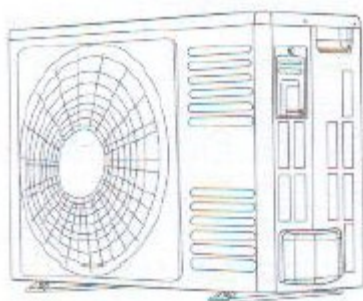
Inspire the Next

MANUAL DE UTILIZARE

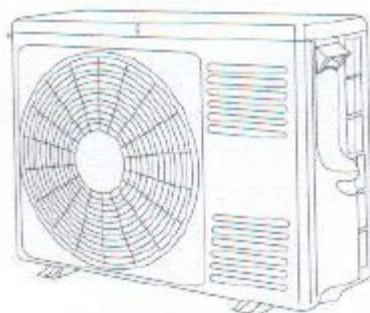
Echipamente aer conditionat
de tip split
INVERTER SUMMIT FRAMED FLAT

MODEL
RAS-18FH6/RAC-18YH6
RAS-25FH6/RAC-25YH6
RAS-35FH6/RAC-35YH6

UNITATE DE EXTERIOR



RAC-E08H2
RAC-E10H2



RAC-E14H2

UNITATE DE INTERIOR



RAS-E08H2A
RAS-E10H2A
RAS-E14H2A



Manual de instrucțiuni

Pentru a obține performanțe maxime și pentru a asigura o durată de funcționare cât mai lungă fără defecțiuni, vă rugăm să citiți cu atenție integral prezentul manual de instrucțiuni.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți cu atenție „Măsurile de siguranță” înaintea punerii în funcțiune a unității în vederea asigurării unei utilizări corecte a acesteia.
- Fiți atenți la semnele „⚠ Atenție” și „⚠ Precauție”. Secțiunea „Atenție” conține chestiuni care dacă nu sunt respectate strict pot cauza decesul sau vătămarea gravă. Secțiunea „Precauție” conține chestiuni care pot conduce la consecințe grave dacă nu sunt respectat cu rigurozitate. Vă rugăm să respectați instrucțiunile cu strictețe pentru a fi în siguranță.
- Semnele indică următoarele mesaje. (Urmează exemple de semne).

⊘ Acest semn în figură arată interdicția.

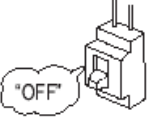
ⓘ Arată că instrucțiunile trebuie respectate.

- Vă rugăm păstrați acest manual după citirea lui.

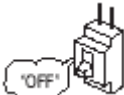
PRECAUȚII ÎN TIPUL INSTALĂRII

⚠ ATENȚIE	⋄ Nu reconstruiți unitatea. Dacă reconstruiți unitatea singuri, acest lucru poate duce la scurgerea de apă, defectare, scurtcircuit sau incendiu.	⊘ INTERDICȚIE
	⋄ Vă rugăm cereți agentului dumneavoastră de vânzări sau tehnicianului calificat să vă facă instalarea unității. Dacă instalați unitatea singuri, acest lucru poate duce la scurgerea de apă, defectiune, scurtcircuit sau incendiu.	
	⋄ Vă rugăm să folosiți împământarea. Nu amplasați împământarea lângă conductele de apă sau gaz, conductorul de iluminat sau împământarea telefonului. Instalarea incorectă a împământării poate duce la șoc electric.	ⓘ CONECTAȚI ÎMPĂMÂNTAREA
	⋄ Asigurați-vă că folosiți setul de țevi specificat pentru R410A. În caz contrar, se poate ajunge la țevi de cupru sparte sau defectiuni.	
⚠ PRECAUȚIE	⋄ Trebuie instalat un întrerupător în funcție de locul de montare a unității. Fără întrerupător, există riscul șocului electric.	
	⋄ Nu instalați unitatea lângă un spațiu unde există gaz inflamabil. Unitatea de exterior poate lua foc dacă în jurul ei se scurge gaz inflamabil. Țevile vor fi bine susținute cu un spațiu maxim de 1 m între console.	 INTERDICȚIE
	⋄ Asigurați un flux de apă redus la instalarea furtunului de scurgere. Dacă pe traseul de scurgere se identifică o defectiune, apa va picura din unitățile de exterior și interior cauzând umezeala în casă.	
	⋄ Asigurați-vă că folosiți o singură sursă de curent monofazată de 230 V. Utilizarea altor surse de curent poate cauza supraîncălzirea sau aprinderea componentelor electrice.	⊘ INTERDICȚIE

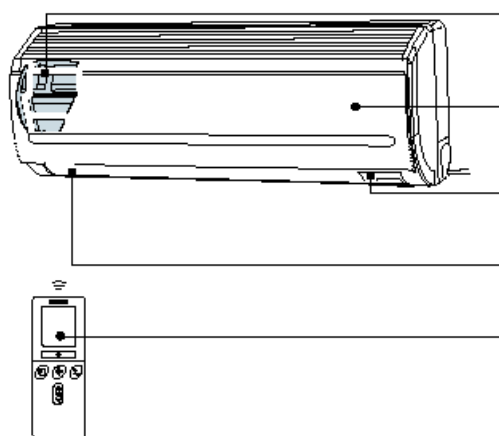
PRECAUȚII ÎN TIMPUL COMUTĂRII SAU ÎNTREȚINERII

⚠ ATENȚIE	⋄ Dacă apare o situație anormală (miros de fum), opriți funcționarea unității, scoateți-o din priză și închideți întrerupătorul. Contactați agentul dumneavoastră Dacă continuați să folosiți unitatea în situații anormale, aceasta poate conduce la defectiune, scurtcircuit sau incendiu.	
	⋄ Vă rugăm contactați agentul dumneavoastră pentru întreținere. Întreținerea făcută de dumneavoastră poate duce la șoc electric sau incendiu.	
	⋄ Vă rugăm contactați agentul dumneavoastră dacă doriți să scoateți sau să reinstalați unitatea. Scoaterea sau reinstalarea făcută incorect de dumneavoastră poate duce la șoc electric sau incendiu.	
	⋄ Pentru sănătatea dumneavoastră, evitați fluxul de aer direct pentru un timp prelungit.	⊘ INTERDICȚIE
	⋄ Nu conectați cablul electric la un prelungitor sau nu conectați prea multe aparate electrice în aceeași priză la care este conectată unitatea. Mai mult, pozați cablul cu ceva toleranță pentru a preveni încordarea acestuia. Dacă nu procedați astfel, există pericolul de șoc electric, generare de căldură sau incendiu.	 INTERDICȚIE
	⋄ Nu strângeți cablul electric, nu-l trageți, nu-l încălziți, nu-l procesați, și nu-l puneți între lucruri. Acest lucru ar putea duce la ruperea cablului electric. Utilizarea unui cablu deteriorat poate duce la șoc electric sau incendiu.	 INTERDICȚIE
	 INTERDICȚIE	– Nu introduceți obiecte precum vergele subțiri în cutia și în partea de aspirație deoarece ventilatorul de mare viteză poate cauza vătămări.

PRECAUȚII ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

 ATENȚIE	◇ Nu utilizați un conductor ca și fir fuzibil, aceasta poate cauza accidentare fatală.	 INTERDICȚIE
	 ◇ În timpul furtunilor cu fulgere, deconectați partea superioară a prizei sau închideți întrerupătorul.	
	◇ Tuburile de spray și alți combustibili nu trebuie așezați la mai puțin de un metru de gurile de refulare ale ambelor unități, interioară și exterioară. Întrucât presiunea internă a unui tub cu spray poate crește în prezența aerului cald, se poate produce o spărtură a acestuia.	 INTERDICȚIE
 PRECAUȚIE	◇ Produsul va fi utilizat conform specificației producătorului și nu în alte scopuri.	 INTERDICȚIE
	 NU UDAȚI ◇ Nu încercați să utilizați unitatea cu mâinile ude, acest lucru ar putea duce la accident fatal.	
	◇ Când utilizați unitatea cu echipamente de ardere, ventilați în mod regulat încăperea pentru a evita insuficiența de oxigen.	 RESPECTAȚI CU STRICTEȚE ATENȚIONĂRILE
	 INTERDICȚIE ◇ Nu dirijați aerul rece ce iese din aparatul de aer condiționat spre aparatele de încălzire a locuinței deoarece acest lucru ar putea afecta funcționarea aparatului respectiv precum ibric electric, cuptor, etc.	
	◇ Asigurați-vă că consolele de fixare exterioară sunt întotdeauna stabile, ferme și fără defecte. În caz contrar, unitatea exterioară poate cădea și provoca pagube.	 INTERDICȚIE
	 INTERDICȚIE ◇ Nu udați unitatea cu apă și nu așezați un vas cu apă, cum ar fi o vază, pe unitatea de interior. Ar putea exista scurgeri de curent care să cauzeze electrocutarea.	
	◇ Nu așezați plante sau animale direct sub jetul de aer deoarece acesta este periculos pentru acestea.	 INTERDICȚIE
	 INTERDICȚIE ◇ Nu vă urcați pe unitatea exterioară și nu puneți obiecte pe ea.	
	◇ Când utilizați unitatea cu ușa și ferestrele deschise (umiditatea camerei este întotdeauna peste 80%) și cu deflectorul de aer îndreptat în jos și mișcându-se automat pentru mai mult timp, apa se va condensa pe deflectorul de aer și va picura apă din când în când. Aceasta vă va uda mobilierul. Drept urmare, nu utilizați unitatea în aceste condiții pentru mult timp.	 INTERDICȚIE
	 INTERDICȚIE ◇ În cazul în care cantitatea de căldură din încăperea este peste capacitatea de răcire sau încălzire a unității (de exemplu: mai mulți oameni intră în încăperea, sunt utilizate echipamente de încălzire etc.) temperatura presetată pentru încăperea nu poate fi atinsă.	
	◇ Curățarea acestui aparat, în special a unității de interior trebuie făcută doar de personal autorizat. Consultați agentul dumneavoastră de vânzări. Utilizarea unui detergent din comerț sau a altui produs similar poate deteriora părțile din plastic sau înfunda țeava de scurgere cauzând picurarea apei cu risc potențial de electrocutare.	 INTERDICȚIE
	 NU ATINGEȚI ◇ Nu atingeți conducta de aerisire, suprafața de jos și aripioara din aluminiu a unității exterioare. Vă puteți răni.	
	◇ Nu atingeți țeava cu agent frigorific și valva de conectare. Vă puteți arde.	 NU ATINGEȚI
	◇ Acest aparat nu trebuie utilizat de copii sau persoane înfirmе decât dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru a se asigura că aparatul este utilizat în siguranță. ◇ Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul	

UNITATEA DE INTERIOR



Filtru de curățare a aerului

Pentru a preveni intrarea prafului în unitatea de interior
(Consultați pagina 16)

Panoul frontal

Indicatori ai unității de interior

Indicator luminos ce arată starea de funcționare
(Consultați pagina 5)

Deflector orizontal Deflector vertical

(orificiu de evacuare a aerului) (Consultați pagina 15)

Telecomandă

Transmite semnal de operare către unitatea de interior pentru operarea întregii unități.

(Consultați pagina 6)

UNITATEA DE EXTERIOR

RAC-E10H2

Gura de refulare a aerului

Când se utilizează funcționarea în regim de „încălzire”, iese aerul rece, iar când se utilizează funcționarea în regim de răcire sau dehumidificare, este refulat aer cald.

Furtun de drenaj

Drenează apa dehumidificată din unitatea de interior către exterior în timpul funcționării în regim de „dehumidificare” sau „răcire”.

Țevi și cabluri

Gură de aspirație a aerului (pe partea din stângă și din spate)

Orificiu de scurgere
(partea de jos)

Bornă de împământare
(secțiunea de jos din lateral)

RAC-E14H2

Gura de refulare a aerului

Când se utilizează funcționarea în regim de „încălzire”, iese aerul rece, iar când se utilizează funcționarea în regim de răcire sau dehumidificare, este refulat aer cald.

Furtun de drenaj

Drenează apa dehumidificată din unitatea de interior către exterior în timpul funcționării în regim de „dehumidificare” sau „răcire”.

Țevi și cabluri

Gură de aspirație a aerului (pe partea din stângă și din spate)

Orificiu de scurgere
(partea de jos)

Bornă de împământare
(secțiunea de jos din lateral)

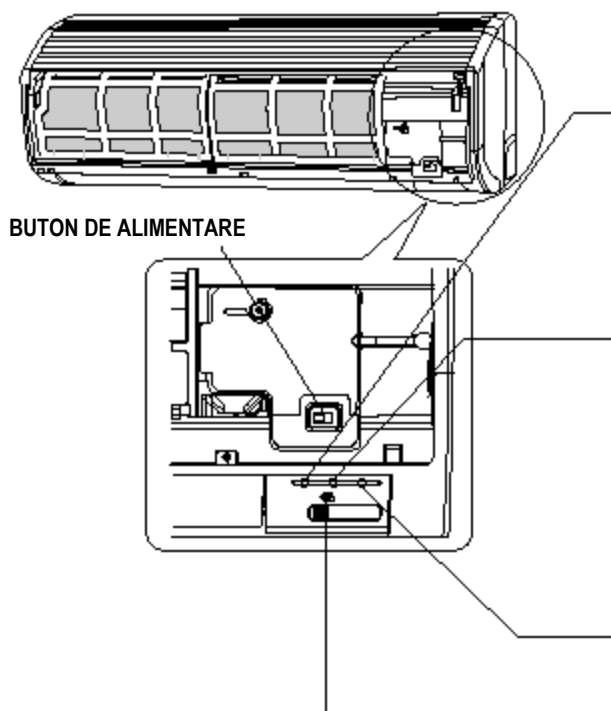
Despre unitatea de exterior:

- Când selectați „Stop” în timpul funcționării unității de exterior, ventilatorul acesteia continuă să se rotească încă 10 până la 60 secunde pentru a răci părțile electrice.
- În timpul funcționării pe încălzire, va curge apă sau condens datorită dezghețării. Nu acoperiți orificiul de scurgere al unității de exterior deoarece apa poate îngheța în zona rece.
- Când unitatea de exterior este agățată de tavan, instalați ștuțul și țeava de scurgere pe orificiul de scurgere și drenați apa.

DENUMIRILE MODELELOR SI DIMENSIUNI

MODEL	LĂȚIME (mm)	ÎNĂLȚIME (mm)	ADÂNCIME (mm)
RAS-18FH6, RAS-25FH6, RAS-35FH6	780	280	210
RAC-18YH6, RAC-25YH6	700	505	258
RAC-35YH6	750	548	288

INDICATORII UNITĂȚII DE INTERIOR



LED FILTRU (Verde)

Când aparatul este utilizat timp de aproximativ 200 ore, ledul DE FILTRARE se aprinde pentru a arăta că este timpul să curățați filtrul.

Ledul se stinge când butonul „ (AUTO SWING)” este apăsat în timp ce funcționarea este oprită.

LEDUL DE FUNCȚIONARE (Galben)

Ledul se aprinde în timpul funcționării.

LEDUL DE FUNCȚIONARE se aprinde intermitent în următoarele situații în timpul încălzirii:

- (1) **în timpul preîncălzirii** timp de aprox. 2-3 minute după pornire
- (2) **în timpul dezghețării**

Dezghețarea va avea loc o dată la o oră, timp de 5-10 minute, când se formează gheață pe schimbătorul de căldură al unității de exterior

LEDUL TEMPORIZATORULUI (Portocaliu)

Acest led se aprinde când temporizatorul este în funcțiune.

ÎNTRERUPĂTORUL TEMPORAR

- Utilizați acest întrerupător pentru oprire sau pornire când telecomanda nu funcționează.
- Apăsând întrerupătorul temporar, funcționarea se face în modul de funcționare setat anterior. (Când funcționarea se face utilizând întrerupătorul temporar după ce sursa de curent a fost oprită și pornită din nou, funcționarea se face în modul automat.)



ATENȚIE

Dacă unitatea nu este utilizată pentru o lungă perioadă de timp, dezactivați întrerupătorul de rețea sau scoateți stecherul cablului de alimentare.

※ Dacă alimentarea rămâne activă dar unitatea nu este în funcțiune, se verifică un ușor consum de energie în circuitul de control. Pentru a economisi energie, dezactivați întrerupătorul de alimentare (sau întrerupătorul de rețea în cazul în care alimentarea este furnizată de la unitatea exterioară).

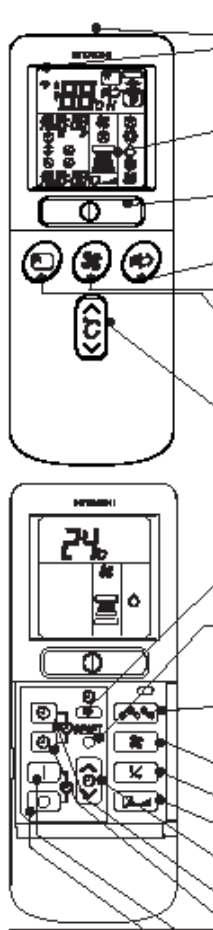
■ Fixați filtrele de curățare a aerului și împotriva mirosurilor (Accesorii) la cadrul de suport.

- Pentru a fixa filtrele de curățare a aerului și împotriva mirosurilor pe cadru, apăsați ușor pe ambele laturi și, după ce a fost inserat filtrul în cadrul de suport, eliberați.
- Când se utilizează filtrele de curățare a aerului și împotriva mirosurilor

DENUMIRILE ȘI FUNCȚIILE FIECĂREI PIESE

TELECOMANDĂ

- Aceasta controlează funcționarea unității de interior.
Raza de acoperire este de aprox. 7 metri. Dacă iluminatul interior este controlat electronic, raza de acoperire poate fi mai mică, în unele cazuri, semnalul poate să nu fie recepționat. Această unitate poate fi fixată pe perete utilizând dispozitivul de fixare furnizat. Înaintea fixării acesteia, asigurați-vă că unitatea de interior poate fi comandată din telecomandă.
- Manevrați telecomanda cu grijă.
- Dacă o scăpați sau o udați, aceasta poate compromite capacitatea de transmitere a semnalelor.
- După ce puneți baterii noi în telecomandă, unitatea va avea nevoie de aprox. 10 secunde pentru a răspunde la comenzi și a funcționa.



Fereastra de emisie a semnalelor/semnul de transmitere
Îndreptați această fereastră spre unitatea de interior când dați o comandă.
Semnul de transmitere pâlpâie când se trimite un semnal

Afișaj
Acesta arată temperatura ambientală selectată, ora, starea temporizatorului, funcția și intensitatea circulației selectate

Butonul PORNIRE/OPRIRE
Apăsați acest buton pentru a porni funcționarea. Apăsați-l din nou pentru a opri funcționarea.

Butonul pentru PURIFICAREA AERULUI
Utilizați acest buton pentru pornirea funcției de purificare a aerului.

Selectorul pentru VITEZA VENTILATORULUI
Acesta stabilește viteza ventilatorului. De fiecare dată când apăsați acest buton, intensitatea circulației se va schimba de la AUTO la HI la MED la LOW la SILENT. (Acest buton permite selectarea vitezei optime sau preferate a ventilatorului pentru fiecare mod de funcționare.)

Butonul pentru FUNCȚIONAREA ÎN TIMPUL SOMNULUI
Utilizați acest buton pentru a seta temporizatorul din timpul somnului.

Butoane pentru TEMPERATURĂ
Utilizați aceste butoane pentru a crește sau scădea setarea temperaturii. (Țineți apăsat și valoarea se va schimba mai repede).

Butonul pentru ORĂ
Utilizați acest buton pentru a seta și verifica ora și data.

Butonul de RESETARE
Apăsați acest buton după ce ați înlocuit bateriile sau când identificați o funcționare neregulată.

Selectorul de FUNCȚII
Utilizați acest buton pentru a selecta modul de operare. De fiecare dată când îl apăsați modul se va schimba ciclic din AUTO în HEAT (încălzire) în DEHUMIDIFY (dezumidificare) în COOL (răcire) și în FAN (ventilație).

Selectorul pentru VITEZA VENTILATORULUI
Butonul AUTO OSCILAȚIE
Butonul JET DE AER EXTINS
Împinge aerul mai departe pentru un jet de aer extins

Comanda TEMPORIZATORULUI
Utilizați aceste butoane pentru a seta temporizatorul.

Butonul TEMPORIZATOR OPRIT Selectează oprirea orei

Butonul TEMPORIZATOR PORNIT Selectează pornirea orei

Butonul REZERVĂ Rezervarea setării orei

Butonul ANULARE Rezervarea anulării orei

	AUTO
	HEAT
	DEHUMIDIFY
	COOL
	FAN
	FAN SPEED SILENT LOW MED HI
	SLEEPING
	STOP (CANCEL)
	START (RESERVE)
	START/STOP
	TIME
	TIMER SET
	TIMER SELECTOR ON TIMER OFF TIMER
	AUTO SWING
	EXTENDED AIRFLOW
	AIR PURIFIER

Precauții la utilizare

- Nu puneți telecomanda în următoarele locuri:
 - în bătaia soarelui
 - în apropierea unui radiator.
- Manevrați telecomanda cu grijă. Să nu o scăpați și să o protejați de apă.
- Când unitatea de interior se oprește, ea nu va reporni în următoarele aprox. 3 minute (decât dacă porniți sau opriți întrerupătorul sau scoateți din priză cablul și îl băgați din nou).

Aceasta este pentru protecția aparatului și nu indică o defecțiune.

- Dacă apăsați butonul selector FUNCȚIE în timpul funcționării, aparatul se poate opri pentru aprox. 3 minute pentru protecție.

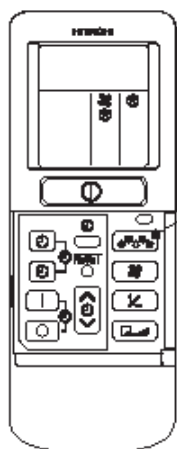
■ Comanda Auto Restart (repornire automată)

- Dacă există o pană de curent, funcționarea va fi reluată automat când curentul revine cu modul de funcționare și direcția jetului de aer anterioare. (Deoarece funcționarea nu este oprită din telecomandă)
- Dacă doriți ca aparatul să nu continue funcționarea când curentul revine, întrerupeți sursa de alimentare. Când deschideți întrerupătorul, funcționarea se va relua automat cu modul de funcționare și direcția jetului de aer anterioare.

Notă: 1. Dacă nu doriți Comanda Auto Restart, vă rugăm să consultați agentul dumneavoastră de vânzări.
2. Comanda Auto Restart nu este disponibilă când este setat modul Timer sau Sleep Timer.

FUNCȚIONAREA AUTOMATĂ

Aparatul va stabili automat modul de funcționare, HEAT (CĂLDURĂ) sau COOL (RECE) în funcție de temperatura inițială a încăperii. Modul de funcționare selectat se va modifica când temperatura din încăpere variază.



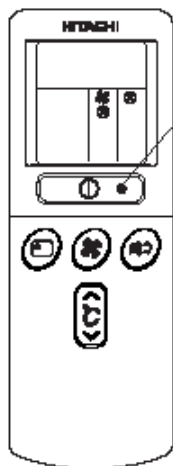
Apăsați selectorul FUNCȚIE astfel încât afișajul să arate modul de funcționare AUTO.

- Când ați selectat AUTO, aparatul va stabili automat modul de funcționare, HEAT (CĂLDURĂ) sau COOL (RECE) în funcție de temperatura curentă a încăperii.

- Când ați selectat AUTO pentru prima oară, aparatul va stabili automat temperatura curentă a încăperii și va select modul de funcționare adecvat.

- Când aparatul de aer condiționat a reglat temperatura încăperii aproape de temperatura presetată, el va începe să monitorizeze funcționarea. Dacă temperatura din încăpere se schimbă ulterior, aparatul de aer condiționat va selecta din nou funcționarea adecvată (încălzire sau răcire) pentru a regla temperatura la temperatura presetată. Intervalul de monitorizare a funcționării este $\pm 3^{\circ}\text{C}$ referitor la temperatura presetată.

- Dacă modul selectat automat de către aparat nu este satisfăcător, schimbați manual setarea modului (încălzire, dezumidificare, răcire, ventilație).



START
STOP

Apăsați butonul (START/STOP).

Funcționarea va începe cu un bip.

Apăsați butonul din nou pentru a opri funcționarea.

■ Deoarece setările sunt stocate în memoria telecomenzii, data următoare trebuie să apăsați doar butonul (START/STOP).

Puteți crește sau scădea setarea temperaturii după nevoie cu maximum 3°C .



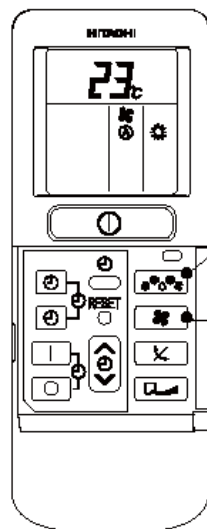
Apăsați butonul pentru temperatură și setarea temperaturii modifica de fiecare dată cu 1°C .

- Temperatura presetată și temperatura curentă din încăpere pot varia în funcție de condiții.

Apăsați butonul (VITEZA VENTILATORULUI), sunt disponibile AUTO și LOW.

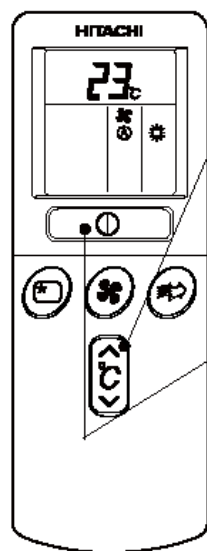
FUNCȚIONAREA ÎN REGIM DE ÎNCĂLZIRE

- Utilizați aparatul pentru încălzire când temperatura exterioară este sub 21°C. Când temperatura este prea mare (peste 21°C) funcția de încălzire poate să nu meargă pentru a proteja aparatul.
- Pentru a păstra fiabilitatea aparatului, vă rugăm să-l folosiți când temperatura exterioară este mai mare de -15°C.



1

Apăsați selectorul FUNCȚIE pentru ca afișajul să indice (ÎNCĂLZIRE).



2

Setați VITEZA VENTILATORULUI dorită cu ajutorul butonului (VITEZA VENTILATORULUI) (afișajul indică setarea)

- (AUTO) : Viteza ventilatorului se schimbă automat conform temperaturii aerului refulat.
- (HI) : Viteză economică deoarece încăperea se încălzește repede. Dar puteți simți rece la început.
- (MED) : Silențios
- (LOW) : Mai silențios
- (SILENT) : Foarte silențios

3

Setați temperatura dorită în încăperea cu butoanele TEMPERATURĂ (afișajul indică setarea).

Setarea temperaturii și temperatura curentă din încăperea pot varia în funcție de condiții.

START
STOP

Apăsați butonul (START/STOP). Operațiunea de încălzire începe cu un bip. Apăsați butonul din nou pentru o întrerupere operațiunea.

- Deoarece setările sunt stocate în memoria telecomenzii, data următoare trebuie să apăsați doar butonul (START/STOP).

■ Dezghețarea

Dezghețarea va avea loc o dată pe oră, timp de aprox. 5-10 minute de fiecare dată, când se formează gheață pe schimbătorul de căldură al unității de exterior.

În timpul operațiunii de dezghețare, ledul de funcționare se aprinde intermitent la fiecare 3 secunde la pornire și 0,5 secunde la oprire.

Perioada maximă de dezghețare este de 20 minute.

(Dacă lungimea țevilor este mai mare decât de obicei, există șanse mai mari de formare a gheții).

Operațiunea de dezumidificare

Utilizați aparatul pentru dezumidificare când temperatura în încăperea este peste 16°C. Când temperatura este sub 15°C, funcția de dezumidificare nu va funcționa.

1 Apăsați selectorul FUNCȚIE pentru ca afișajul să indice (DEZUMIDIFICARE). VITEZA VENTILATORULUI este setată pe LOW sau SILENT.

2 Setati temperatura dorită din încăperea cu butonul TEMPERATURĂ (afișajul indică setarea).
 Intervalul 20-26°C este recomandat ca temperatură în încăperea potrivită pentru dezumidificare.

START STOP Apăsați butonul (START/STOP). Operațiunea de încălzire începe cu un bip. Apăsați butonul din nou pentru o întrerupe operațiunea.

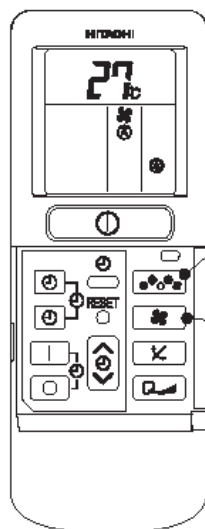
■ Deoarece setările sunt stocate în memoria telecomenzii, data următoare trebuie să apăsați doar butonul (START/STOP).

■ Funcția de dezumidificare

- Când temperatura din încăperea este mai mare decât temperatura setată, aparatul va dezumidifica încăperea, reducând temperatura din încăperea la nivelul presetat.
Când temperatura din încăperea este mai mare decât temperatura setată, dezumidificarea se va face la temperatura setată, puțin mai jos de temperatura curentă din încăperea, indiferent de temperatura setată. Funcția se va opri, (unitatea de interior va stopa emiterea aerului) de îndată ce temperatura din încăperea devine mai joasă decât temperatura setată.
- Temperatura presetată din încăperea nu poate fi atinsă, în funcție de numărul de oameni din încăperea sau alte condiții ale încăperii.

Operațiunea de Răcire

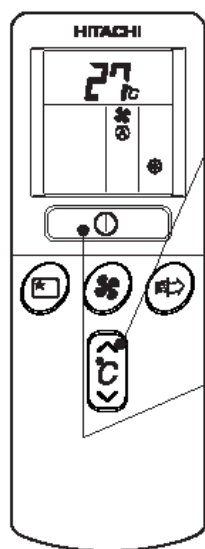
Utilizați aparatul pentru răcire când temperatura exterioară este între -10 și 42°C.
Dacă umiditatea din interior este foarte mare (peste 80%), se pot forma niște picături pe grila de refulare a aerului de la unitatea de interior.



1 Apăsați selectorul FUNCȚIE pentru ca afișajul să indice ❄️ (RĂCIRE).

Setați VITEZA VENTILATORULUI dorită cu ajutorul butonului ❄️ (VITEZA VENTILATORULUI) (afișajul indică setarea)

- 2**
- Ⓐ (AUTO) : VITEZA VENTILATORULUI este HI (MARE) la început și variază spre MED (MEDIU) automat când temperatura presetată a fost atinsă.
 - Ⓐ (HI) : Viteză economică deoarece încăperea se încălzește repede.
 - Ⓐ (MED) : Silențios
 - Ⓐ (LOW) : Mai silențios
 - Ⓐ (SILENT) : Foarte silențios



3 Setați temperatura dorită în încăperea cu butoanele TEMPERATURĂ (afișajul indică setarea).

Setarea temperaturii și temperatura curentă din încăperea pot varia în funcție de condiții.

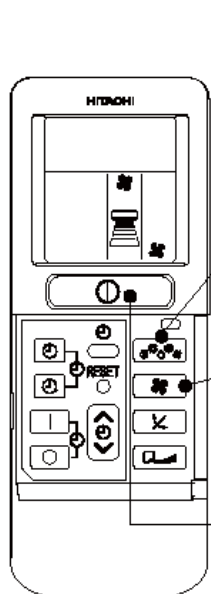
START
STOP

Apăsați butonul ❶ (START/STOP). Operațiunea de răcire începe cu un bip. Apăsați butonul din nou pentru a întrerupe operațiunea. Funcția de răcire nu pornește dacă setarea temperaturii este mai mare decât temperatura curentă a încăperii (chiar dacă se aprinde ledul ❶ OPERATION). Funcția de răcire va porni imediat ce setați temperatura mai jos de temperatura curentă a încăperii.

■ Deoarece setările sunt stocate în memoria telecomenzii, data următoare trebuie să apăsați doar butonul ❶ (START/STOP).

FUNCȚIONAREA VENTILATORULUI

Puteți folosi aparatul doar ca un aparat de recirculare a aerului. Utilizați funcția de uscare a interiorului unității de interior la sfârșitul verii.



1 Apăsați selectorul FUNCȚIE pentru ca afișajul să indice  (VENTILATOR).

Setați VITEZA VENTILATORULUI dorită cu ajutorul butonului  (VITEZA VENTILATORULUI) (afișajul indică setarea)

2

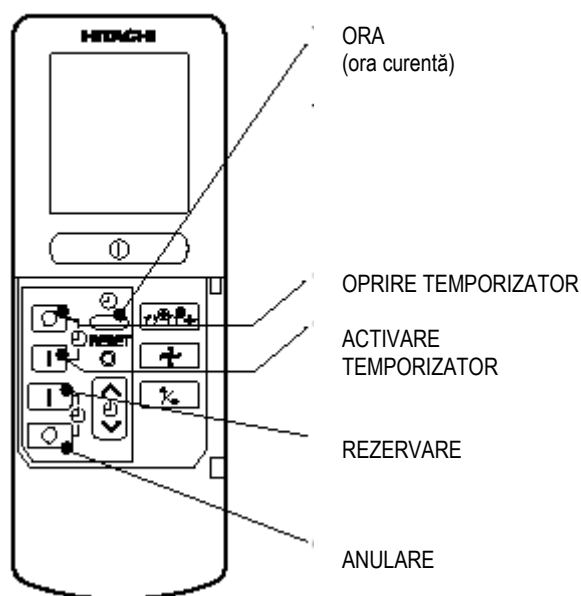
-  (HI) : Jetul de aer cel mai puternic.
-  (MED) : Silențios
-  (LOW) : Mai silențios
-  (SILENT): Foarte silențios

START STOP Apăsați butonul  (START/STOP). Funcționarea ventilatorului începe cu un bip. Apăsați butonul din nou pentru a întrerupe operațiunea.

VITEZA VENTILATORULUI (AUTO) Când setați modul AUTO pentru viteza ventilatorului în timpul operațiunii de răcire/încălzire:

Pentru operațiunea de încălzire	- Viteza ventilatorului se va schimba automat în funcție de temperatura aerului refulat. - Când temperatura din încăpere atinge temperatura setată, se va simți o foarte ușoară ventilație.
Pentru operațiunea de răcire	- Când diferența dintre temperatura încăperii și cea setată este mare, ventilatorul va începe să funcționeze cu viteză „HI”. - Când temperatura din încăpere atinge temperatura setată, viteza ventilatorului trece automat pe „LOW”.

CUM SĂ SETAȚI TEMPORIZATORUL



Ora

După înlocuirea bateriilor;

1 Setează butonul (TIME).



Oprirea temporizatorului

1 Apasăți butonul OFF-TIMER.

Semnul OFF se aprinde intermitent pe afișaj.



Puteți seta aparatul să se oprească la ora actuală.

Activarea temporizatorului



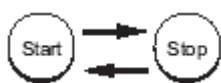
1 Apasăți butonul OFF-TIMER.

Semnul OFF se aprinde intermitent pe afișaj.

- Aparatul va porni la orele desemnate.



Activarea temporizatorului



- Aparatul va porni (se va opri) la orele desemnate.
- Comutarea are loc mai întâi la ora presetată care apare prima oară.
- Semnul săgeată ce apare pe afișaj arată secvența operațiunilor de comutare.

1 Apasăți butonul ON-OFF pentru ca semnul OFF să se aprindă intermitent.



2 Setează ora de oprire cu ajutorul butonului TIMER. Apasăți butonul (RESERVE)



3 Apasăți butonul ON-TIMER pentru ca semnul OFF să se aprindă și semnul ON să se aprindă intermitent.



Cum să anulați rezervarea

Îndreptați fereastra de semnal a telecomenzii spre unitatea de interior și apăsați butonul (CANCEL - ANULARE)

Semnul (RESERVED) se stinge cu un bip și ledul (TIMER) oprește unitatea de interior.

NOTĂ

Puteți seta doar una dintre funcțiile OFF-timer, ON-timer și ON/OFF-timer.

2 Apăsați butonul ☹ (TIME).



3 Setati ora curentă cu ajutorul butonului TIMER.



4 Apăsați butonul ☹ (TIME) din nou. Indicarea orei începe să se aprindă în loc să clipească.



Exemplu: Ora curentă este 13:30

- Indicarea orei va dispărea automat în 10 secunde.
- Pentru a verifica setarea orei curente, apăsați butonul ☹ (TIME) de două ori. Setarea orei curente s-a încheiat.

2 Setati ora de oprire cu ajutorul butonului TIMER.



3 Îndreptați fereastra de semnal a telecomenzii spre unitatea de interior și apăsați butonul ■ (RESERVE).

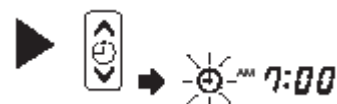
Semnul ☹ OFF se aprinde în loc să clipească și semnul ☹ (RESERVED) se aprinde. Se aude un bip și ledul ☹ TIMER se aprinde pe unitatea de interior.



Exemplu: aparatul se va opri la 23:00

Setarea orei de oprire s-a încheiat.

2 Setati ora de oprire cu ajutorul butonului TIMER.



3 Îndreptați fereastra de semnal a telecomenzii spre unitatea de interior și apăsați butonul ■ (RESERVE).

Semnul ☹ ON se aprinde în loc să clipească și semnul ☹ (RESERVED) se aprinde. Se aude un bip și ledul ☹ TIMER se aprinde pe unitatea de interior.

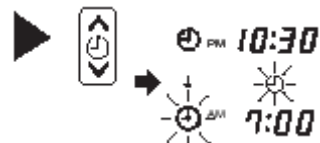


Exemplu:

Aparatul va porni la 7:00 a.m.

Setarea orei de pornire s-a încheiat.

4 Setati ora de oprire cu ajutorul butonului TIMER.



5 Îndreptați fereastra de semnal a telecomenzii spre unitatea de interior și apăsați butonul ■ (RESERVE).

Semnul ☹ ON se aprinde în loc să clipească și semnul ☹ (RESERVED) se aprinde. Se aude un bip și ledul ☹ TIMER se aprinde pe unitatea de interior.



Exemplu:

Aparatul se va opri la 22:30 p.m. și va porni la 7:00 a.m.

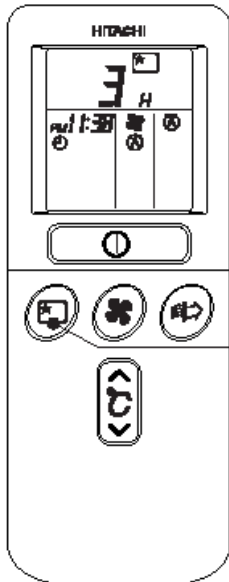
Setarea orelor de pornire/oprire s-a încheiat.

- Temporizatorul poate fi utilizat în trei moduri: off-timer, on-timer și ON/OFF-timer. Setati ora curentă mai întâi deoarece servește ca punct de referință.
- Deoarece setările orei sunt stocate în memoria telecomenzii, data următoare trebuie să apăsați doar butonul ■ (RESERVE) pentru a folosi aceleași setări.

CUM SĂ SETAȚI TEMPORIZATORUL PENTRU PERIOADA SOMNULUI

Mai întâi setați ora curentă, dacă nu este setată dinainte (vezi paginile pentru setarea orei curente). Apăsăți butonul  (SOMN), iar afișajul se modifică așa cum se arată mai jos.

Mod	Indicație
Temporizator pentru somn	 1 oră → 2 ore → 3 ore → 7 ore Temporizatorul pentru somn este oprit



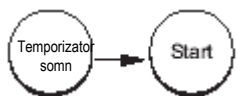
SOMN

Temporizatorul pentru somn: Aparatul va continua să funcționeze pentru numărul de ore desemnat, după care se va opri. Îndreptați fereastra de semnal a telecomenzii spre unitatea de interior și apăsați butonul SLEEP. Informațiile temporizatorului vor fi afișate pe telecomandă. Ledul TEMPORIZATORULUI se aprinde cu un bip de la unitatea de interior. Când temporizatorul de timp a fost setat, afișajul arată ora de oprire.





Exemplu: dacă setați ora pentru somn la 3 ore la 11:38, ora de oprire va fi la 2:38.



Aparatul va fi oprit de temporizatorul pentru somn și va fi pornit de dispozitivul de pornire a temporizatorului.

- 1** Setați dispozitivul de pornire a temporizatorului.
- 2** Apăsăți butonul  (SLEEP) și setați temporizatorul pentru somn.





Pentru încălzire:
În acest caz, aparatul se va opri în 2 ore (la 1:38) și va porni din nou la ora 6:00 dimineața următoare.

Cum să anulați rezervarea

Îndreptați fereastra de semnal a telecomenzii spre unitatea de interior și apăsați butonul  (CANCEL - ANULARE)

Semnul  (RESERVED) se stinge cu un bip și ledul  (TEMPORIZATOR) oprește unitatea de interior.

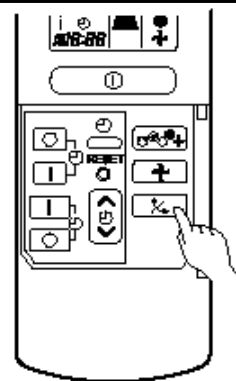
NOTĂ

Dacă setați temporizatorul pentru perioada somnului când a fost setat anterior temporizatorul de oprire și temporizatorul de activare și de dezactivare, Sleep Timer are prioritate față de aceste setări.

REGLAREA DEFLECTOARELOR DE AER

- ① Reglarea aerului condiționat în direcțiile sus și jos.
Deflectorul de aer orizontal este setat automat în unghiul adecvat fiecărei funcționări.
Deflectorul se poate mișca în sus și în jos în mod continuu și se poate totodată seta în unghiul dorit utilizând butonul „ (AUTO SWING)”.

- Dacă apăsați o dată butonul  (AUTO SWING), deflectorul de aer orizontal se mișcă în sus și în jos. Dacă apăsați butonul din nou, deflectorul se oprește în poziția curentă. Sunt necesare câteva secunde (aprox. 6 secunde) înainte ca deflectorul să înceapă să se miște.
- Utilizați deflectorul de aer orizontal în limita intervalului de reglare arătat în partea dreaptă.
- Când funcționarea se oprește, deflectorul de aer orizontal se mișcă și se oprește în poziția în care orificiul de evacuare a aerului se închide.

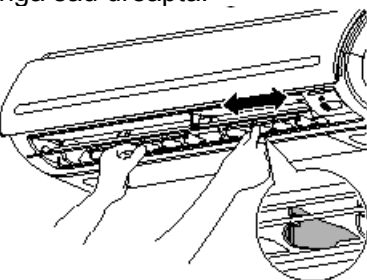


⚠ ATENȚIE

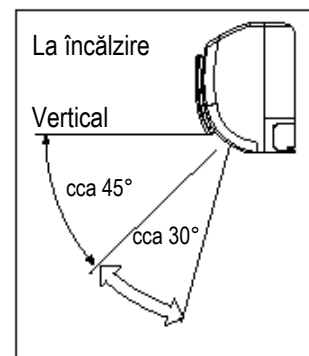
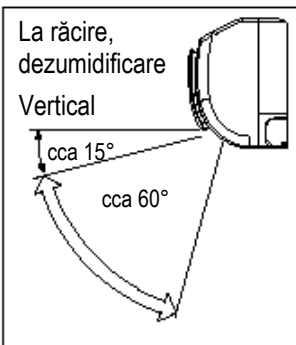
- În timpul funcționării pe „Răcire” nu lăsați deflectorul de aer orizontal în poziția de oscilație pentru mult timp. Se pot forma picături pe acesta care pot picura.

- ① Reglarea deflectorului de aer orizontal direcția stângă sau dreapta și reglarea aerului condiționat spre stânga sau dreapta.

Partea stângă: Țineți a treia aripioară de la capătul din stânga al deflectorului de aer pentru a regla direcția. Punctul de fixare pentru aripioară este marcat.



Partea dreaptă: Țineți a treia aripioară de la capătul din dreapta al deflectorului de aer pentru a regla direcția. Punctul de fixare pentru aripioară este marcat.



CUM SĂ SCHIMBAȚI BATERIILE DIN TELECOMANDĂ

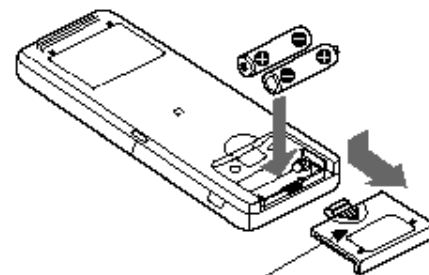
- 1 Scoateți capacul așa cum este indicat în figură și scoateți bateriile vechi.



- 2 Instalați bateriile noi.
Orientarea bateriilor trebuie să se potrivească semnelor din carcasă.

⚠ ATENȚIE

1. Nu utilizați baterii noi și vechi sau baterii de diferite tipuri în același timp.
2. Scoateți bateriile atunci când nu utilizați telecomanda mai mult de 2 sau 3 luni.



Împingeți și trageți
în sensul săgeții

ÎNTREȚINERE



ATENȚIE

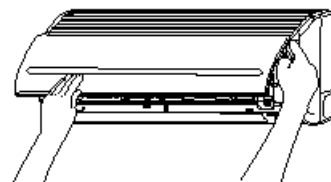
Curățarea și întreținerea trebuie efectuate doar de personal calificat. Înaintea curățării, opriți funcționarea și întrerupeți sursa de alimentare cu curent.

1. FILTRUL DE AER

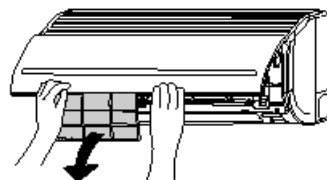
Curățați filtrul de aer deoarece poate împrăști praf în încăpere. Când filtrul de aer este plin de praf, jetul de aer descrește și capacitatea de răcire se va reduce. Mai mult, se poate produce zgomot. Asigurați-vă că ați curățat filtrul urmând procedura de mai jos.

PROCEDURĂ

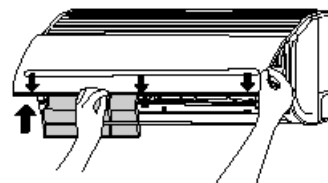
- ① Deschideți panoul frontal și scoateți filtrul.
- Ridicați ușor și scoateți filtrul de curățare a aerului din cadrul filtrului pentru aer.



- ② Aspirați praful din filtrul de aer și filtrul de curățare a aerului utilizând aspiratorul.
- Dacă este prea mult praf, filtrul de aer poate fi spălat sub jetul de la robinet și frecat ușor cu o perie. Lăsați filtrele să se usuce la umbră.



- ③
- Așezați filtrul cu semnul „FRONT” în față și fixați-le în poziția originală.
 - După montarea filtrelor, împingeți panoul frontal în zona celor trei săgeți, așa cum se arată în figură, și închideți-l.



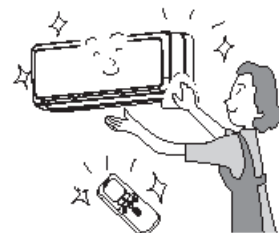
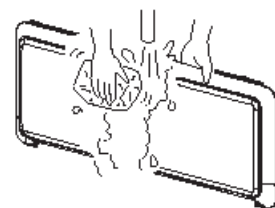
ATENȚIE

- Nu spălați filtrul cu apă mai fierbinte de 40°C. Filtrul se poate strânge.
- Când îl spălați, scuturați-l bine de apă și uscați-l la loc umbros; nu-l expuneți în bătaia soarelui. Filtrul se poate strânge.
- Nu folosiți unitatea fără filtru. Pot apărea defecțiuni.

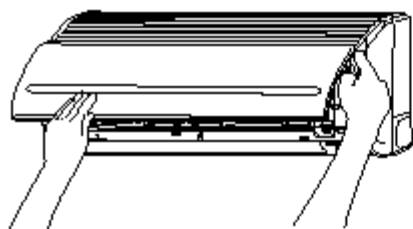
2. SPĂLAREA PANOULUI FRONTAL

- Scoateți panoul frontal și spălați-l cu apă curată. Spălați-l cu un burete moale. După utilizarea unui detergent neutru, spălați-l bine cu apă curată.
- Când nu ați scos panoul frontal, ștergeți-l cu o cârpă uscată și moale. Ștergeți telecomanda bine cu o cârpă uscată și moale.
- Îndepărtați bine apa. Dacă rămâne apă pe indicatori sau pe receptorul de semnale a unității de interior, se pot produce defecțiuni.

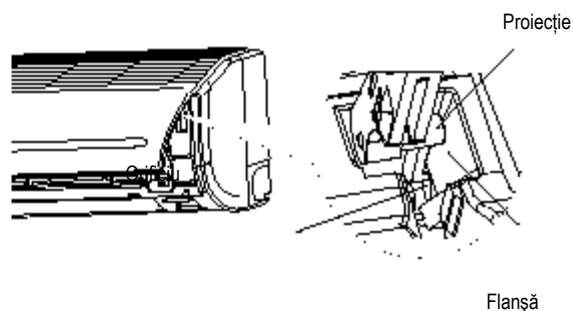
Metoda de scoatere a panoului frontal
Asigurați-vă că țineți panoul frontal cu ambele mâini când îl scoateți și-l reinstalați.



Scoaterea panoului frontal



Montarea panoului frontal



Când panoul frontal este complet deschis cu ambele mâini, împingeți brațul drept spre interior pentru a-l scoate și în timp ce închideți ușor panoul frontal, împingeți spre înainte.

- Mișcați proiecțiile brațelor drept și stâng în Flanșele din unitate și introduceți-le bine în orificii.



ATENȚIE

- Nu stropiți cu apă corpul unității când o curățați, acesta poate cauza scurtcircuit.
- Nu utilizați niciodată apă fierbinte (peste 40°C), benzină, motorină, acid, diluant sau o perie deoarece acestea pot deteriora suprafața din plastic a învelișul.



3. ÎNTREȚINEREA LA ÎNCEPUTUL UNEI PERIOADE ÎNDELUNGATE DE NEUTILIZARE

- Utilizați aparatul setând modul de operare pe  (FAN) și viteza ventilatorului pe HI timp de o jumătate de zi, într-o zi frumoasă, apoi uscați întreaga unitate.
- Întrerupeți alimentarea cu curent.



Jet de aer

CAPACITATE

Capacitate de încălzire

• Acest aparat de aer condiționat este dotat cu o pompă de încălzire care absoarbe căldura exterioară și încălzește încăperea. Dacă se reduce temperatura din ambient, se reduce și capacitatea de încălzire. Într-o situație similară, inverterul acționează astfel încât să mărească regimul compresorului, pentru a evita ca capacitatea de încălzire a unității să scadă. Dacă capacitatea de încălzire a unității este în continuare nesatisfăcătoare, trebuie să utilizați alte surse de căldură pentru a crește parametrii unității.

• Aparatul de aer condiționat este proiectat pentru a încălzi întreaga încăpere, deci poate fi necesară o anumită perioadă de timp înainte să se simtă efectul de încălzire. Pentru o preîncălzire eficientă în intervalul de timp dorit, se recomandă utilizarea temporizatorului.

Capacitate de răcire și dehumidificare

• Dacă căldura existentă în încăpere depășește capacitatea de răcire (de exemplu, prin prezența a numeroase de persoane sau a altor surse de căldură în încăpere), e posibil să nu poată fi atinsă temperatura presetată.

ATENȚIE

Nu utilizați sobe sau alte aparate cu temperatură ridicată în apropierea unității de interior.



INTERDICȚIE

DIVERSE FUNCȚII

• Dacă viteza ventilatorului și temperatura încăperii au fost setate cu telecomanda înainte de a porni funcționarea manuală iar butoanele sunt eliberate, indicarea setărilor încetează în 10 secunde și este vizualizată numai modalitatea de funcționare.

• Apăsând pe butonul  cu unitatea în funcțiune, circuitul de protecție funcționează astfel încât unitatea să nu poată funcționa pentru circa 3 minute.

• În regim de încălzire, ledul indicator colorat al unității pentru interior poate lumina intermitent fără să fie emis aer pentru o anumită perioadă.

• Dacă se simte rece în timpul funcționării în regim de încălzire cu viteza ventilatorului setată pe  (HI), sau dacă se dorește reducerea zgomotului produs de unitate după ce încăperea a fost încălzită, se recomandă utilizarea setării  (AUTOMAT).

• Cu setarea  (LOW), capacitatea de răcire a unității va fi ușor inferioară.

• Cu setarea  (LOW) capacitatea de încălzire a unității variază în funcție de condițiile de funcționare.

PROGRAMARE TEMPORIZATOR/OPRIRE

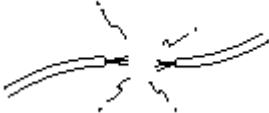
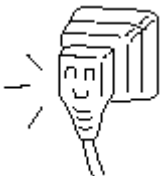
• După ce a fost programat temporizatorul, unitatea nu va mai funcționa nici dacă a fost atinsă ora setată, în cazul în care unitatea nu primește un semnal de la telecomandă. Verificați dacă programarea temporizatorului este completă (bip) și dacă ledul TIMER al unității de interior este aprins.

• Apăsând pe butonul  (SLEEP) cu temporizatorul ON/OFF programat, temporizatorul ceasului are prioritate.

• În modalitatea Sleep Timer, viteza ventilatorului este setată pe  (LOW) începând de la viteza presetată. Indicarea pe display a telecomenzii rămâne nemodificată și cu setarea  (LOW).

VERIFICAREA REGULATĂ

VĂ RUGĂM SĂ ASIGURAȚI VERIFICAREA URMĂTOARELOR PUNCTE DE CĂTRE PERSONAL AUTORIZAT, LA JUMĂTATE DE AN SAU ANUAL. CONTACTAȚI AGENTUL DUMNEAVOASTRĂ DE VÂNZĂRI SAU PUNCTUL DE SERVICE

1		 AVERTISMENT	Verificați dacă împământarea unității este conectată corect. În cazul deconectării sau a defecțiunii la împământare există riscul deteriorării unității sau al electrocutării.
2		 AVERTISMENT	Cadrul de montaj este afectat serios de rugină, iar unitatea de exterior este aplecată sau instabilă. În cazul căderii, există riscul unor leziuni personale.
3		 AVERTISMENT	Verificați dacă ștecherul cablului de alimentare este conectat bine în priza de curent. Dacă ștecherul cablului de alimentare nu este bine conectat în priza de curent sau se supraîncălzește, ar putea apărea un incendiu sau o electrocutare. Dacă se observă o acumulare de praf sau de murdărie pe ștecherul cablului de alimentare, curățați ștecherul și conectați-l în priza de curent.

SERVICE ȘI GARANȚIE DUPĂ VÂNZARE

CÂND SOLICITAȚI SERVICE, VERIFICAȚI URMĂTOARELE

STARE	VERIFICAȚI URMĂTOARELE PUNCTE
Dacă telecomanda nu transmite semnale Afișajul telecomenzii este neclar sau alb 	• Trebuie înlocuite bateriile? • Este corectă polaritatea bateriilor introduse?
Aparatul nu funcționează 	• Siguranța este în ordine? • Tensiunea este foarte mare sau foarte mică? • Întrerupătorul este pe poziția ON? • Ștecherul cablului de alimentare este conectat? • Setarea modului de funcționare diferă de alte unități de interior?
Aparatul nu răcește bine Aparatul nu încălzește bine 	• Filtrul de aer este înfundat cu praf? • Temperatura setată este corectă? • Deflectoarele orizontale ale aerului au fost reglate în pozițiile corecte în funcție de regimul de funcționare setat? • Sunt înfundate orificiile de refulare și aspirație a aerului ale unităților de interior și de exterior? • Viteza ventilatorului este pe LOW sau SILENT?

■ Următoarele fenomene nu indică o defecțiune la unitate:

În timpul încălzirii, indicatorul de funcționare se aprinde intermitent și jetul de aer se oprește	<Început funcționare> Unitatea este pregătită să furnizeze aer cald. Vă rugăm să așteptați. <În timpul funcționării> Unitatea de exterior se dezgheață. Vă rugăm să așteptați.
Suierat sau fâsăit	Zgomotul agentului frigorific în conductă sau în vană este generat când este reglat debitul.
Scârțâit	Zgomot generat când unitatea se dilată sau se contractă datorită modificărilor de temperatură.
Foșnet	Zgomot general de modificarea vitezei ventilatorului cum ar fi în momentul pornirii.
Pocnete	Zgomotul vanei motorizate când este pornită unitatea.
Zgomot surd	Zgomotul ventilatorului care aspiră aerul prezent în furtunul de evacuare și golirea apei din dezumidificare (acumulată în rezervorul de apă din condens). Pentru informații, adresați-vă propriului distribuitor.
Modificarea zgomotului de funcționare	Zgomot datorat modificărilor de putere în funcție de modificările de temperatură în încăpere.
Emisie de vapori	Aburul se formează când aerul din încăpere este răcit brusc de către aerul condiționat.
Abur emis de unitate în exterior	Apa generată în timpul dezghețării se evaporă și se formează aburul.
Mirosuri	Mirosurile și particulele de fum, alimente, cosmetice etc. existente în încăpere sunt aspirate și reintroduse în încăpere.
Unitatea de exterior rămâne în funcțiune chiar dacă este oprită	Dezghețarea este în curs (când funcționarea în regim de încălzire este întreruptă, microcomputerul controlează dacă există gheață pe unitatea de exterior și, dacă este necesar, indică unității să efectueze dezghețarea automată).
Ledul ON se aprinde intermitent	Indică preîncălzirea sau dezghețarea în curs. Deoarece circuitul de protecție sau senzorul de preîncălzire continuă să funcționeze când unitatea este oprită și repornită în timpul preîncălzirii, sau când unitatea comută de la răcire la încălzire, ledul continuă să se aprindă intermitent.
Nu atinge setarea temperaturii	Temperatura efectivă a încăperii ar putea fi ușor diferită față de temperatura setată pe telecomandă, în funcție de numărul de persoane prezente în încăpere și de condițiile interne și externe.

- Dacă unitatea continuă să funcționeze în mod anormal după ce ați efectuat controalele mai sus menționate, dezactivați întrerupătorul de rețea sau dezactivați ștecherul cablului de alimentare și contactați imediat distribuitorul.

Contactați imediat propriul distribuitor dacă apare unul dintre următoarele fenomene:

- Întrerupătorul de rețea se dezactivează sau siguranța fuzibilă intervine frecvent.
- Întrerupătorul de rețea nu funcționează în mod regulamentar.
- Au pătruns accidental apă sau corpuri străine în unitate.
- Cablul de alimentare se supraîncălzește excesiv sau izolația corespunzătoare este uzată.
- Ledul TIMER de pe afișajul unității de interior se aprinde intermitent.

(Întrucât tipul de defecțiune poate fi identificată în funcție de tipul de aprindere intermitentă, controlați tipul de aprindere intermitentă înainte de a dezactiva întrerupătorul de rețea.)



Observații

- În timpul funcționării silențioase sau a opririi funcționării, pot apărea următoarele fenomene, dar acestea nu sunt anormale pentru funcționare.
 - (1) Un zgomot ușor de curgere al refrigerantului în timpul ciclului de răcire.
 - (2) Un zgomot ușor ca de frecare din cutia ventilatorului care este răcită și apoi treptat încălzită când se oprește funcționarea.
- Aparatul de aer condiționat ar putea emite un miros deoarece diferitele mirosuri de fum, alimente, cosmetice și altele aderă la acesta. Deci filtrul de aer și evaporatorul trebuie curățate regulat pentru a reduce mirosurile.

- Vă rugăm să-l contactați imediat pe agentul dumneavoastră de vânzări dacă aparatul de aer condiționat nu funcționează normal după verificările de mai sus. Informați agentul asupra modelului unității dumneavoastră, numărului de fabricație, datei instalării. Informați-l și asupra defecțiunii.

OBSERVAȚIE

La pornirea aparatului, mai ales când lumina din încăpere este slabă, poate avea loc o ușoară fluctuație de luminozitate. Aceasta nu are consecințe.

Trebuie respectate condițiile Companiilor de Furnizare a Curentului